

О. В. ТВОРОГОВ

Задачи изучения устойчивых литературных формул Древней Руси

Внимание исследователей древнерусской литературы неоднократно привлекали литературные формулы: традиционные, часто повторяющиеся обороты речи, устойчивые словосочетания, сходные описания сходных ситуаций, которые мы встречаем в тексте летописей, воинских повестей, житий.

Еще в 1871 г. В. О. Ключевский отмечал характерные черты стиля древнерусских житий: «Одна состоит в известном выборе биографических черт для жития», другая — в том, что «из жизни святого берутся лишь такие черты, к которым можно привязать... готовые формулы жития», «заученные выражения», применимые ко всякому святому.¹ Сама жизнь святого, по словам В. О. Ключевского, превращалась в житий в ряд «отвлеченных характеристик»,² «биографических гипотез»,³ и само житие «есть лишь ряд отдельных эпизодов, изображающих торжественные минуты в жизни святого»,⁴ выраженных в постоянных традиционных словесных формулах.

К наблюдениям над литературными формулами, но уже на материале летописей и воинских повестей, обратится 30 лет спустя А. С. Орлов.⁵ Развивая наблюдения Е. В. Барсова над стилистическими особенностями «Слова о полку Игореве»,⁶ А. С. Орлов приходит к выводу, что у древнерусских книжников «выработался известный художественный шаблон, который служил им готовою канвою для того или другого сюжета». Исследователь справедливо замечает, что «формулы воинских повестей в большинстве случаев повторялись не вследствие текстуального заимствования, а просто благодаря тому, что в сознании их авторов воинские картины облекались стереотипными выражениями хорошо знакомого книжникам литературного рода». ⁷ Эти стилистические особенности воинских повестей формировались, по мнению автора, под стилистическим воздействием летописей, где «почти каждый бой описывался в одних и тех же выражениях». ⁸ В статье дается перечень наиболее распространенных литератур-

¹ В. О. Ключевский. Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871, стр. 63.

² Там же, стр. 429.

³ Там же, стр. 430.

⁴ Там же, стр. 430—431.

⁵ А. С. Орлов. Об особенностях формы русских воинских повестей (кончая XVII в.). М., 1902. (Отдельный оттиск из ЧОИДР).

⁶ Е. В. Барсов. Слово о полку Игореве как художественный памятник Киевской дружинной Руси. — ЧОИДР. М., 1884, кн. 2, гл. II.

⁷ А. С. Орлов. Об особенностях формы..., стр. 1.

⁸ Там же.